

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 15:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A ósmego dnia weźmie sobie dwie synogarlice lub dwa młode gołębie i przyjdzie przed oblicze JAHWE do wejścia do namiotu spotkania, i odda je kapłanowi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Natomiast ósmego dnia weźmie sobie dwie synogarlice albo dwa młode gołębie, stawia się przed JAHWE u wejścia do namiotu spotkania i odda je kapłanowi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ósmego dnia weźmie sobie dwie synogarlice albo dwa młode gołębie, przyjdzie przed JAHWE do wejścia do Namiotu Zgromadzenia i odda je kapłanowi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem dnia ósmego weźmie sobie dwie synogarlice, albo dwoje gołębiąt, a przyszedłszy przed Pana do drzwi namiotu zgromadzenia, odda je kapłanowi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A dnia ósmego weźmie parę synogarlic albo dwoje gołębiąt i przyjdzie przed oblicze Pańskie do drzwi przybytku świadectwa, i da je kapłanowi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ósmego dnia weźmie dwie synogarlice albo dwa młode gołębie, pójdzie przed Pana, przed wejście do Namiotu Spotkania, i odda je kapłanowi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A ósmego dnia weźmie sobie dwie synogarlice lub dwa gołębie i przyjdzie przed Pana do wejścia do Namiotu Zgromadzenia, i odda je kapłanowi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W ósmym dniu weźmie dwie synogarlice albo dwa młode gołębie, przyjdzie przed JAHWE, przed wejście do Namiotu Spotkania i odda je kapłanowi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ósmego dnia weźmie dwie synogarlice lub dwa młode gołębie i przyjdzie przed JAHWE przed Namiot Spotkania i wręczy je kapłanowi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Następnie ósmego dnia weźmie dwie synogarlice albo dwa gołąbki i pójdzie przed oblicze Jahwe, przed wejście do Namiotu Zjednoczenia. Tam odda je kapłanowi.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A ósmego dnia weźmie dwie synogarlice albo dwa młode gołębie i przyjdzie do wejścia Namiotu Wyznaczonych Czasów, przed Boga, i daje kohenowi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І осьмого дня візьме собі дві горлиці чи два пташенята голубині і принесе їх перед Господа до дверей шатра свідчення і дасть їх священикові.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A ósmego dnia weźmie sobie parę synogarlic, albo parę gołąbków, przyjdzie przed oblicze WIEKUISTEGO do wejścia do Przybytku Zboru i odda je kapłanowi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A w ósmym dniu weźmie sobie dwie turkawki lub dwa młode gołębie domowe i przyjdzie przed oblicze

			JAHWE, przed wejście do namiotu spotkania, i da je kapłanowi.
--	--	--	---